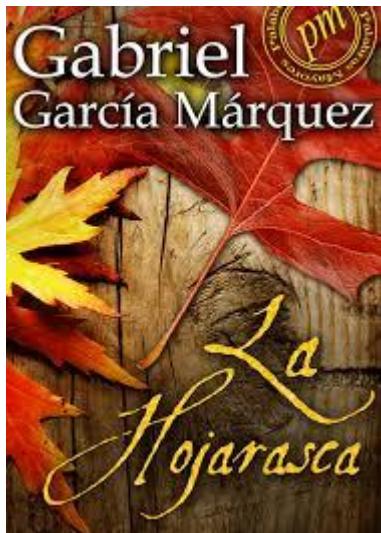


UNIDAD 1



LECTURA

Tras leer el fragmento de la novela corta *La Hojarasca* (1955) de Gabriel García Márquez¹ contesta a las siguientes preguntas justificando tu respuesta.

Los hombres traen el ataúd y bajan el cadáver. Entonces recuerdo el día de hace veinticinco años en que llegó a mi casa y me entregó la carta de recomendación. Fechada en Panamá y dirigida a mí por el intendente General del Litoral Atlántico a fines de la guerra grande, el coronel Aureliano Buendía.

Busco en la oscuridad de aquel baúl sin fondo sus baratijas dispersas. Está sin llave, en el otro rincón, con las mismas cosas que trajo hace veinticinco años. Yo recuerdo: *Tenía dos camisas ordinarias, una caja de dientes, un retrato y ese viejo formulario empastado*. Y voy recogiendo estas cosas antes de que cierren el ataúd y las echo dentro de él. El retrato está todavía en el fondo del baúl, casi en el mismo sitio en que estuvo aquella vez. Es el daguerrotipo de un militar condecorado. Echo el retrato en la caja. Echo la dentadura postiza y finalmente el formulario.

Cuando he concluido hago una señal a los hombres para que cierren el ataúd. Pienso: "Ahora está de viaje otra vez. Lo más natural es que en el último se lleve las cosas que



¹ Gabriel García Márquez nació en Aracataca (Magdalena) el 6 de marzo de 1927. En 1967 apareció su famosa novela *Cien años de soledad*, cuyo éxito lo situó en la primera línea del *Boom* de la literatura hispanoamericana. En la madrugada del 21 de octubre de 1982, García Márquez recibió una noticia: la Academia Sueca acababa de otorgarle el ansiado premio Nobel de Literatura. Falleció el 17 de abril de 2014 en Ciudad de México. www.biografiasyvidas.com

le acompañaron en el penúltimo. Por lo menos, eso es lo más natural". Y entonces me parece verlo, por primera vez, cómodamente muerto.

Exámino la habitación y veo que se ha olvidado un zapato en la cama. Hago una nueva seña a mis hombres, con el zapato en la mano, y ellos vuelven a levantar la tapa en el preciso instante en que pita el tren, perdiéndose en la última vuelta del pueblo. "Son las dos y media", pienso. *Las dos y media del 12 de septiembre de 1928; casi la misma hora de ese día de 1903 en que este hombre se sentó por primera vez a nuestra mesa y pidió hierba para comer.* Adelaida le dijo aquella vez: "¿Qué clase de hierba, doctor?" Y él, con su parsimoniosa voz de rumiante, todavía perturbada por la nasalidad: "Hierba común, señora. De esa que comen los burros".

PRUEBA DE COMPRENSIÓN

1. **El narrador:**

- A) hace poco que conoce al difunto.
- B) hace muchos años que conoce al difunto.
- C) Conoce al difunto de toda la vida.

2. **La carta de recomendación había sido escrita, por el mismo difunto hace veinticinco años. V/F**

3. **Por el contenido del texto, se puede describir al doctor fallecido como un hombre que no ha acumulado riqueza. V/F**

4. **De acuerdo a sus características, el narrador² en primera persona de esta novela se clasifica como:**

- A) narrador protagonista.
- B) narrador testigo.

5. **En el párrafo 2, la palabra *dispersas* puede sustituirse por:**

- A) esparcidas.
- B) acomodadas.
- C) reunidas.

6. **La palabra *daguerrotipo* hace referencia a:**

- A) un retrato.
- B) una insignia.
- C) un arma.

7. **La expresión *parsimoniosa voz* significa:**

- A) voz emocionada y cansada.
- B) voz temblorosa y nerviosa.
- C) voz lenta y calmada.

² **NARRADOR EN PRIMERA PERSONA:** (Participa en los hechos narrados, los vive desde dentro)

a) **Narrador protagonista:** El protagonista cuenta los hechos en primera persona, presentándolos de forma autobiográfica.

b) **Narrador testigo:** El narrador es un personaje que interviene dentro del relato (personaje secundario) pero no es el protagonista. Cuenta los hechos que ha visto pero es ajeno al mundo interior del personaje protagonista.

VOCABULARIO ÚTIL SUSTANTIVOS

| | |
|---|--|
| la hojarasca | Conjunto de hojas secas caídas de árboles y plantas y que cubre el suelo. |
| el ataúd | Caja de madera donde se introduce un cadáver para enterrarlo |
| El retrato | Representación de una persona, animal o cosa mediante el dibujo, la fotografía, la pintura o la escultura. |
| El daguerrotipo | Procedimiento fotográfico en el que el negativo se obtiene sobre una plancha de cobre. |
|  | |
| la nasalidad | Pronunciación de un sonido dejando salir el aire total o parcialmente por la nariz. |

ADJETIVOS

| | |
|-----------------|--|
| disperso, a | disgregado, diseminado. |
| parsimonioso, a | lento o flemático. |
| rumiante | [Animal] que regurgita el alimento desde el estómago y lo vuelve a masticar. |
| perturbado, a | [Persona] que tiene alteradas sus facultades mentales. |

COMBINACIONES FRECUENTES Y COLOCACIONES

- la carta de recomendación.
- la dentadura postiza.
- está de viaje
- otra vez.
- por lo menos
- vuelven a levantar

USOS DE LOS TIEMPOS DEL PASADO

PRETÉRITO IMPERFECTO USOS DEL PRETÉRITO IMPERFECTO

1. El pretérito imperfecto usado para describir acciones, situaciones, hechos del pasado, sin destacar ninguna de ellas:

Sí, me acuerdo bien: **era** el primer día que iba sola al colegio, y aquel día **llovía** y **hacía** frío... La escuela **estaba** un poco lejos, porque **vivíamos** en una casa que **estaba** en las afueras: **era** muy grande y **tenía** un patio con plantas y flores. Mi abuelo **venía** muchas veces y **pasaba** una temporada con nosotros: **era** muy alto, **tenía** el pelo blanco y **llevaba** barba, muy cuidada... Yo lo **quería** muchísimo.

2. El pretérito imperfecto usado para describir costumbres y hábitos en el pasado, que no es muy diferente del anterior, pues en ambos casos se usan para describir, siempre sin destacar ninguna acción:

Cuando **era** joven salía todos los fines de semana y, claro, los domingos me **levantaba** muy tarde... Cuando **era** pequeño **iba** los domingos al fútbol con mi tío.

3. El imperfecto no expresa que la acción ha concluido, simplemente describe el proceso. La posibilidad de pensar que la acción ha finalizado depende de nuestra interpretación y de nuestra lógica pero no forma parte de la información que aporta el pretérito imperfecto.

INDICATIVO: PRETÉRITO INDEFINIDO

El indefinido es un tiempo con el que mencionamos acciones del pasado y las presentamos como acabadas y alejadas del momento de hablar.

Habitualmente queremos detallar el tiempo de esa acción. Para ello necesitamos usar palabras o agrupaciones de palabras que expresan tiempo. Son estas palabras (y no el tiempo verbal) las que sitúan el tiempo y la **exactitud cronológica**. La situación de la acción en el tiempo, pues, depende de estas palabras. Algunas de ellas son palabras claras para expresar tiempo; otras, en cambio, suelen asociarse con el espacio y la distancia: **aquel / aquella, ese / esa...** son palabras que a menudo se combinan con el **indefinido o pretérito perfecto simple**.

Las palabras que expresan tiempo, claro, pueden ser las palabras que dicen otras personas, cuando conversamos.

- ¿Qué tal el fin de semana?

- Bah, nada especial, alquilé unas películas y **me quedé** en casa.

Comprueba en los siguientes casos que, en efecto, son las palabras que expresan tiempo las que sitúan la acción del pasado **en momento concreto**. Esas palabras son fundamentales para elaborar un relato extenso de acciones del pasado.

- a mediados del siglo XX
- a finales de los 50
- en 1958
- a las 11 de la mañana del 11 de agosto de 1958

Si **no** usamos esas palabras de tiempo, las cosas que explicamos aportan otra información, que no está relacionada con el tiempo. En esos casos el tiempo no es importante para la persona que habla. Observa:

Trabajé en el International Bank de Londres.

Mi experiencia laboral **parece** buena.

Acabé Medicina.

Soy médico.

Acabé Medicina en 1989.

El año **de la caída** del muro de Berlín.

INDICATIVO: PRETÉRITO PERFECTO SIGNIFICADO Y USO

El pretérito perfecto presenta unas acciones **iniciadas en el pasado** como actuales y próximas, **relacionadas con el momento de hablar**. Esas acciones pueden aparecer como completas, terminadas (que es lo que suele expresar el participio) pero a veces también pueden continuar en el futuro.

He comido estupendamente. Fin de la comida: no voy a comer más.

Siempre he vivido aquí. Vivo en esta casa desde hace muchos años y voy a seguir.

Usamos el pretérito perfecto para:

1. Acciones que vemos acabar en el momento de hablar o que consideramos recientes.

Han llamado a la puerta, ¿puedes abrir, por favor?

Perdone, no le he entendido, ¿puede repetir?..

¡Qué antipático! Se ha ido y no se ha despedido.

2. Acciones relacionadas con un espacio de tiempo que consideramos actual. Se suele acompañar de palabras que expresan actualidad o que reconocemos como actuales.

Esta mañana he hablado con Gloria en el ascensor.

Este mes he seguido una dieta estupenda y he perdido casi dos kilos.

3. Acciones que progresan y evolucionan hasta el momento actual: el interés es el momento presente (los resultados, el final del proceso y su relación con el presente). Se suele acompañar de palabras que expresan esa progresión.

América Latina ha experimentado grandes cambios en las últimas décadas.

Desde que no lo veo, Manolito ha crecido mucho. Es un hombrecito ya.

4. Acciones del pasado, no recientes, pero que sentimos y presentamos como próximas, actuales. En estos casos, podemos optar entre el pretérito perfecto simple o el compuesto para expresar nuestra actitud sobre las acciones que relatamos.

Observa los ejemplos:

Sí, sí, leí ese libro hace ya tiempo, en la universidad, creo. / Sí, claro que he leído ese libro: te lo recomiendo.

5. La combinación haber + de + infinitivo tiene una forma muy parecida al pretérito perfecto, pero su significado es diferente pues es similar al de las perifrasis de obligación: tener que + infinitivo o deber + infinitivo:

Esta tarde hemos de ir al supermercado.

Caballero, ha de hacer usted dieta... Tiene sobrepeso.

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO

Como otros tiempos compuestos, el pretérito pluscuamperfecto se forma con el verbo auxiliar haber (en pretérito imperfecto) y el participio (regular o irregular) del verbo que expresa la acción.

USOS Y SIGNIFICADOS

a. Preferentemente utilizamos el **pretérito pluscuamperfecto** para indicar, de manera explícita, que una acción ocurre en un momento anterior a otra acción del pasado, por eso es frecuente la aparición del pluscuamperfecto asociada con otros tiempos (también de pasado): **¿Probaste la tarta de chocolate que hice? No, abuela. Cuando llegué anoche a casa, Beatriz y Germán se la habían comido entera.**

El pretérito pluscuamperfecto suele aparecer con el adverbio **ya** para subrayar el valor de acción anterior completa, aunque ese uso, como puedes ver en los ejemplos anteriores, no es obligatorio.

b. El pretérito pluscuamperfecto es frecuente cuando explicamos las cosas que otras personas han dicho referidas al pasado.

Bueno, Mónica me dijo que **ya había estado** en ese restaurante con su ex-novio y por eso decidí elegir otro. Hoy, un amigo me dijo que **había comprado** un coche por 20.000 euros.

c. El pretérito pluscuamperfecto también puede expresar usos próximos al presente, al momento de hablar, como reacción al enunciado en presente. En esos casos el pluscuamperfecto aparece en forma negativa.

- ¡Qué bonito este sitio!

Nunca **había estado** aquí antes... Me encanta.

- Oye, Luis, ese cuadro **está torcido**.

Uy, es verdad, no **me había dado cuenta** [no **he había dado cuenta** hasta ahora]

Sí, sí, es verdad, ya **me había dado cuenta**, pero no encontré la escalera para ponerlo bien...

d. También utilizamos el pretérito pluscuamperfecto en lugar del pretérito perfecto (**he visto**) cuando queremos expresar un matiz de inseguridad o imprecisión con el que la persona que habla muestra que no se implica en relación con lo que está diciendo:

- **¿Sabes dónde están mis llaves?**

- Hmm... Sí, yo **las había visto** por aquí, en algún sitio. **¿No están sobre la mesa?**

- **¿Han dejado** algún mensaje para mí?

- No sé, me parece que **te había llamado** una tal Carlota, pero no estoy seguro... Fue mamá quien atendió la llamada.

e. También lo podemos utilizar en lugar del pretérito perfecto (**he visto**) cuando queremos introducir un matiz de **cortesía**, o cuando no queremos imponer una **opinión**: **Buenos días, señor Serra. Me había llamado, ¿verdad?**

Habíamos pensado que tal vez os apetecería pasar el próximo fin de semana en la playa.

LA EXPRESIÓN DEL RECORRIDO EN EL TIEMPO

1. EXPRESIONES TEMPORALES (DESDE HACE, LLEVAR+GERUNDIO...)

Hace que, desde hace, llevar + gerundio...: son marcadores que indican período de tiempo:

LLEVAR:

- **Presente de Llevar + periodo de tiempo + gerundio del verbo principal/ Tiempo imperfecto de Llevar + periodo de tiempo + gerundio del verbo principal:**

Juan lleva 3 meses estudiando español

Llevo dos años estudiando español

Llevaba diez años trabajando en Los Ángeles cuando me ofrecieron otro empleo.

- El verbo **llevar** frecuentemente **omite** el gerundio de estar: *Llevamos 5 años casados* - sería raro decir: *Llevamos 5 años estando casados*. Así pues:

Llevar + cantidad de tiempo + adjetivo/adverbio/participio/gerundio:

Llevo diez años casada.

Llevo diez años aquí.

Lleva tres años cerrada una calle clave en la conexión de Núñez.

Llevo diez años haciendo lo mismo.

Llevaba tres horas esperando.

HACER:

HACE + CANTIDAD DE TIEMPO + QUE

- En la expresión **hace + cantidad de tiempo + que** se puede **anteponer** el sintagma nominal temporal:

Dos años hace que nos vemos.

Dos semanas hacía que no nos veíamos.

- **hace + cantidad de tiempo + que** solo puede ir **antepuesto** al verbo:

Esto hace dos años que ocurrió.

- **hace + cantidad de tiempo + que** admite adverbios de tiempo en **posición inicial**:

Ayer hizo un año que nos casamos.

Unos meses antes había hecho un año que había muerto su madre.

Aún no hace un año que nos casamos.

Hoy hace un año que nos casamos.

En septiembre hará un año que nos casamos.

- Si **después** de **que** aparece una oración con un verbo en un tiempo de aspecto imperfectivo (presente o pretérito imperfecto), no es posible la anteposición de **desde que**:

Hace dos horas que está aquí.

~~*Hace dos horas (desde) que está aquí.*~~ (Incorrecto)

- Si **después** de **que** aparece una oración con un verbo en un tiempo de aspecto perfectivo (indefinido, pretérito perfecto o pluscuamperfecto).

-  es posible la anteposición de **desde que**:

Hace un año desde que terminó sus estudios y aún no tiene trabajo.

Hacía dos años desde que había terminado sus estudios y seguía sin trabajo.

- la aparición de **desde** permite la de **cuando** o de un complemento con un sintagma nominal con un nombre de tiempo:

Hace un año desde cuando murió su padre.

Hace un año desde el día en que se murió su padre.

- Por último, es posible la **paráfrasis** con sintagma preposicional introducido por **de** + sintagma nominal:

Hace más de diez años que terminó la Guerra del Golfo.

Hace más de diez años de la terminación de la Guerra del Golfo.

- El verbo **hacer** puede aparecer en los siguientes tiempos verbales:

Se casaron hace dos semanas [presente de indicativo]

Se conocieron hará un año [futuro de indicativo con valor de probabilidad en el presente].

Había llegado a Londres hacía unas horas [imperfecto de indicativo].

Se habían casado haría unos dos años [condicional con valor de probabilidad en el pasado].

Cuando llegue a casa, mi mujer ya habrá preparado la cena [futuro compuesto].

HACE + CANTIDAD DE TIEMPO:

- La construcción **hacer + complemento adverbial cuantificado** modifica temporalmente a un verbo o a un sustantivo sin necesidad de la conjunción **que**:

Lo conocí hace un año.

El cambio de Gobierno hace unos días...

El partido de hace una semana fue decisivo para la Liga.

- En la construcción **hacer + cantidad de tiempo** es posible introducir un **adverbio de tiempo o contador temporal**:

Nos casamos hizo ayer un año.

Se habían casado había hecho el día anterior dos años.

- **hace + cantidad de tiempo** puede ir precedido de **desde y hasta**:

Estoy esperando desde hace dos horas.

No lo supe hasta hace dos días.

DESDE HACE + CANTIDAD DE TIEMPO

Los complementos introducidos por **desde hace** exigen que el evento **no haya concluido**, puesto que miden la distancia entre el inicio de este y el punto de referencia incluido en su interior. Entonces, **desde hace** se combina con **eventos no concluidos** (en un tiempo de aspecto imperfectivo: **presente o pretérito imperfecto**):

Juan está enfermo desde hace dos años.

Cuando lo conocí, Juan estaba enfermo desde hacía dos años.

DESDE + SINTAGMA NOMINAL

Por su parte, **desde + sintagma nominal determinado** se puede combinar con **eventos concluidos**, con formas verbales de aspecto Perfectivo: (*indefinido, pretérito perfecto o pluscuamperfecto*):

Juan estuvo enfermo desde el día de tu boda.

Había vivido en Berlín desde la muerte de Strauss.

NOTAS:

Contraste entre **hace + cantidad de tiempo + que** y **llevar + cantidad de tiempo**: estos dos operadores funcionan de manera **casi idéntica**. Sin embargo, la construcción **llevar + verbo en gerundio** se usa más difícilmente con expresiones que remiten más a una **situación estática** que a un **proceso activo** por parte del sujeto. Esto explica la dificultad que se plantea en usos como en la frase: ~~Llevo tres años conociéndole~~ (Incorrecto), a los que se prefiere la construcción con **hace**, como en **Hace tres años que lo conozco**.

- Si la idea que expresamos es la **ausencia de una acción**, las formas cambian (recordad que la negación del gerundio es **sin + infinitivo**):

Juan lleva 3 meses SIN estudiar español = Juan NO estudia español desde hace 3 meses = Hace 3 meses que Juan NO estudia español.

- El marcador temporal **hace X tiempo que**, que indica un período de tiempo no debe confundirse con el marcador **hace X tiempo (sin "que")**, que indica un momento puntual:

Hace tres años me compré un coche - es un momento puntual

Hace tres años que conduzco - es un período de tiempo

ESQUEMA RECAPITULATIVO

| | | |
|---|---|---|
| <p>Cuando hablamos de un momento concreto del pasado en el que algo ocurrió usamos:</p> <p>- Ayer me compré un coche nuevo. - ¿De verdad? Yo me compré otro hace una semana.</p> <p>¿Cuándo?  - hace + cantidad de tiempo: Tuvo un bebé hace unos minutos - En 1980/ ayer</p> | <p>Cuando hablamos del inicio de un suceso en el pasado y que aún continúa en el momento en que hablamos usamos:</p> <ul style="list-style-type: none">- Te espero desde hace mucho tiempo.- No oigo nada desde que fui a esa disco. <p>¿Desde cuándo?</p> | <p>a. Cuando hablamos del tiempo que ha pasado desde el comienzo del suceso usamos:</p> <ul style="list-style-type: none">- Llevo varios minutos llamando a Juana.- Llevo dos horas en la biblioteca.- Lleva cansada una semana.- El bar lleva tranquilo todo el verano.- Hace tres horas que espero el tren. <p>b. Cuando queremos expresar un sentido negativo usamos:</p> <ul style="list-style-type: none">- Llevo varios días sin ver al |
|---|---|---|

| | | |
|--|---|--|
| | <p>► Desde + tiempo específico: Llevo desde las tres aquí.</p> <p>Desde que + verbo/oración: Desde que se fue falta algo aquí.</p> <p>Desde hace + cantidad de tiempo: <i>Está cerrado desde hace días.</i></p> | <p>jefe. ¿Dónde está?</p> <p>¿Hace cuánto tiempo que...?</p> <p>¿Cuánto tiempo llevas...? ►</p> <p>- hace + cantidad de tiempo + que + verbo en presente</p> <p>Hace mucho que no fumo.</p> <p>- llevar + cantidad de tiempo + gerundio + participio + adjetivo + frase preposicional</p> <p>*En Latinoamérica se usa tener en lugar de llevar + gerundio.</p> |
|--|---|--|

USO DE LOS TIEMPOS

Si la acción comenzó **en el pasado y continúa en este momento**, usamos el **presente o pretérito perfecto**.

-
- ¿Cuánto tiempo hace que estás casado?
- (Hace) cinco años (y aún está casado).
 - ¿Y desde cuándo conoces a tu esposa?
 - Desde hace 8 años, nos conocimos en la Universidad.
 - ¿Y hace cuánto que trabajas en la compañía?
 - (Hace) un mes (y todavía trabaja en la compañía).

NOTA: La palabra 'hace' que aparece entre paréntesis no es obligatoria, ya aparece citada en la pregunta anterior. No ocurre lo mismo con 'desde hace'.

- ¿Cuánto tiempo hace que estás

Si la acción comenzó **en el pasado y cuando empiezas a hablar ya ha terminado**, usamos el **imperfecto**.

-
- ¿Cuánto tiempo hacía que no estaba bien?
- (Hacía) unos tres meses
 - ¿Y qué le pasaba?
 - No lo sé, pero llevaba mucho tiempo cansada.
 - ¿Y ahora?
 - Ya está recuperada.

| | |
|---|--|
| <p>casado? - (Hace) cinco años. - ¿Y desde cuándo conoces a tu esposa? - Desde hace 8 años.</p> | |
|---|--|

PERÍFRASIS VERBALES: PERÍFRASIS ASPECTUALES (INICIO, DESARROLLO, FINAL, RESULTADO Y REPETICIÓN) Y PERÍFRASIS MODALES

| PERÍFRASIS MODALES | | | | |
|---|--|--|--------------------------------------|--|
| OBLIGACIÓN y NECESIDAD | PROBABILIDAD, POSIBILIDAD, CONJETURA o SUPOSICIÓN | CAPACIDAD o AUTORIZACIÓN | APROXIMACIÓN, SUPOSICIÓN | INTENCIÓN |
| Expresan la necesidad u obligación de llevar a cabo la acción. | Presentan la acción como algo dudoso o probable, pero no seguro. | Según el contexto, expresan capacidad (física, intelectual, moral) y a veces autorización o permiso. | Expresan valor de aproximación. | Expresan la intención del hablante. |
| deber + inf. haber de + inf. tener que + inf. hay que + inf. | poder + inf. deber de + inf. puede ser que + inf. | poder + inf. | venir a + inf. deber de + inf. | haber de + infinitivo ir a + infinitivo |
| <i>Pedro debe venir.</i> | <i>Pedro puede llegar mañana.</i> | <i>Pedro puede resolver el problema.</i> | <i>Eso viene a costar mil euros.</i> | <i>Pedro va a estudiar hasta las ocho.</i> |

www.delenguayliteratura.com/clases_de_perifrasis_verbales

| PERÍFRASIS ASPECTUALES | | | | | | |
|--|---|--|--|---|---|-----------------------------------|
| INGRESIVAS | INCOATIVAS | DURATIVAS | TERMINATIVAS | RESULTATIVAS | HABITUALES | REITERATIVAS |
| Acción inminente, a punto de comenzar. | Acción en su momento inicial. | Acción en su desarrollo o transcurso. | Acción acabada (en el presente, pasado o futuro) o interrupción de la acción. | Acción concebida en su resultado o como acumulación de actos distintos. | Señala el carácter habitual de la acción o proceso. | Acción o proceso que se repite. |
| ir a + inf. pasar a + inf. estar para + inf. estar a punto de + inf. estar al + inf. | comenzar a + inf. echarse a + inf. empezar a + inf. meterse a + inf. ponerse a + inf. liarse a + inf. romper a + inf. explorar a + inf. decidirse a + inf. resolverse a + inf. | estar + ger. andar + ger. continuar + ger. llevar + ger. ir + ger. seguir + ger. venir + ger. hallarse + ger. tener + ger. | acabar de / por + inf. cesar de + inf. concluir de + inf. dejar de + inf. llegar a + inf. terminar de + inf. alcanzar a + inf. | llevar + part. quedar + part. tener + part. ir + part. dar por + part. dejar + part. estar + part. (para algunos gramáticos esta última es construcción atributiva) | soler + inf. acostumbrar + inf. | volver a + inf. |
| <i>Voy a hacer los deberes.</i> | <i>Comienzo a hacer los deberes.</i> | <i>Estoy haciendo los deberes.</i> | <i>Termino de hacer los deberes.</i> | <i>Tengo hechos los deberes.</i> | <i>Suelo venir a las ocho.</i> | <i>Volví a hacer los deberes.</i> |

www.delenguayliteratura.com/clases_de_perifrasis_verbales

Llamamos **PERÍFRASIS VERBAL** a la unión de dos (o más) formas verbales que funcionan conjuntamente como una unidad. Dos formas verbales que funcionan, pues, como un solo verbo, como un solo núcleo del predicado.

Están normalmente compuestas por:

- un verbo auxiliar conjugado (es decir, que está en forma personal).
- un elemento de enlace -preposición, conjunción- que puede aparecer o no

c. El **verbo principal**, que aporta el significado fundamental, y que va en forma no personal (infinitivo, gerundio o participio).

¿Para qué sirven las **perífrasis**? Sirven para marcar algunas características de la acción del verbo que no pueden ser expresadas por las formas simples o compuestas del verbo. Según la **forma no personal** del verbo que acompaña al verbo auxiliar, las **perífrasis** se clasifican en **perífrasis de infinitivo, de gerundio y participio**. En cambio, si tenemos en cuenta el **aspecto semántico** (significado) que aporta el verbo auxiliar, los tipos de **perífrasis** se dividen en **aspectuales y modales**:

- ⊕ A. Las **perífrasis aspectuales** pretenden **indicar en qué fase de desarrollo** se encuentra la acción verbal desde el punto de vista del hablante, o el proceso que designa la acción verbal: si está en sus comienzos, si está terminando, si su desarrollo es repetitivo. Por lo tanto, las **perífrasis aspectuales** indican **el modo** en que es vista la acción por el hablante: a esto lo llamamos **aspecto**. **Aspecto imperfectivo** es el que el que muestra la acción sin ningún tipo de límites: no le preocupa al hablante indicar si la acción ha comenzado en algún momento, si va a terminar en algún otro... lo único que le importa es ver la acción en su propia duración, como vista desde dentro; por el contrario, **el aspecto perfectivo** marca claramente algún límite en el que la acción ha cambiado: muestra que la acción ha comenzado en un momento, que está a punto de comenzar, que sucede en un momento único, que está para acabar, etc.
- ⊕ B. Las **perífrasis modales**, por su parte, sirven para **expresar la actitud del hablante ante la acción**. Indican que el hablante interpreta la acción bien como una **obligación** que él siente, bien como una **posibilidad**, una **duda**, una **probabilidad** o una **aproximación a la realidad**. Hay pues, dos tipos de **perífrasis modales**: las **potenciales** y las de **obligación**.

TIPOS Y EJEMPLOS DE PERÍFRASIS ASPECTUALES:

Las principales **perífrasis aspectuales** son:

- **Aspectuales Ingresivas**: indican que una acción que está a punto de comenzar:
 - ⊕ **Estar a punto de + infinitivo** → *el partido está a punto de empezar.*
 - ⊕ **Ir a + infinitivo** → *voy a estudiar el examen de la semana que viene.*
 - ⊕ **Pasar a + infinitivo** → *paso a presentarles a nuestros invitados.*
 - ⊕ **Estar para + infinitivo** → *está para llover.*
- **Aspectuales Incoativas o de inicio de acción**: indican una acción que empieza en ese momento:
 - ⊕ **Comenzar a + infinitivo** → *Justo cuando salí a la calle comenzó a llover.*
 - ⊕ **Echarse a + infinitivo** → *Se echó a llorar.*
 - ⊕ **Romper a + infinitivo** → *Cuando supo la noticia, mi esposa rompió a reír.*
 - ⊕ **Ponerse a + infinitivo** → *Me puse a estudiar.*
 - ⊕ **Empezar a + infinitivo** → *Empiezo a sospechar algo.*
- **Aspectuales Durativas**: expresan la acción verbal **durante su proceso** de desarrollo. El verbo se expresa en la forma no personal de gerundio:

- **Estar + gerundio** → *Estoy intentando terminar este curso con toda la dignidad posible.*
- **Andar + gerundio** → *Andamos buscando colaboradores para nuestros proyectos de formación.*
- **Seguir + gerundio** → *Todavía sigue mirando la televisión.*
- **Llevar + gerundio** → *Lleva comiendo media hora.*
- **Ir + gerundio** → *No me distraigas mientras voy conduciendo.*
- **Reanudativas:** retoman la acción interrumpida:
- **seguir + gerundio** → *después de descansar sigo estudiando.*
- **Terminativas:** nos informan que la acción está terminada:
- **Dejar de + infinitivo** → *hace un mes que dejó de fumar.*
- **Acabar de + infinitivo** → *acaba de terminar el partido.*
- **Resultativas o de fin de acción:** expresan el **resultado** de la acción verbal, y vienen expresadas con el verbo en **participio**:
- **Tener + participio** → *Cuando le llamé, tenía escritos cinco capítulos del libro que le encargamos.*
- **Llevar + participio** → *Ya llevo tomadas cinco cervezas, y tengo bastante por hoy.*
- **Frecuentativas o Habituales:** indican que la acción **se repite de modo habitual y constante**, es decir, expresan un hábito o una costumbre:
- **Acostumbrar a + infinitivo** → *Mis padres acostumbran a cenar fuera los fines de semana/ Acostumbro a tomar café por la mañana.*
- **Soler + infinitivo** → *En verano suelo ir mucho a la playa.*
- **Reiterativas:** indican que la acción **se repite** una vez más, y se construyen con **Volver + a + inf.** → *Al vernos entrar en el tanatorio, la esposa de Juan volvió a llorar desconsoladamente.*
Ya vuelve a ser el mismo de siempre.

TIPOS Y EJEMPLOS DE PERÍFRASIS MODALES:

A. De obligación o mandato

- **deber + infinitivo:** *debes llegar antes.*
- **tener que + infinitivo:** *tienes que llegar antes.*
- **haber que + infinitivo:** *hay que llegar antes* (aquí, *haber* es impersonal).
- **haber de + infinitivo:** *has de llegar antes.*

B. De posibilidad, duda o aproximación

a. Posibilidad

- **Puede que + subjuntivo:** *puede que llegue pronto.*
- **Poder + infinitivo:** *Ella puede llegar pronto.*

b. duda y aproximación **deber de + infinitivo:** *deben de ser las diez.*

- **venir a + infinitivo:** *esto viene a costar unos cien mil euros.*

Capacidad o autorización:

- **Poder + infinitivo:** *Pedro puede resolver ese problema de matemáticas.*

a. PERÍFRASIS DE INFINITIVO

Las perífrasis verbales de infinitivo están construidas por el verbo auxiliar más la preposición **a** o **de** más el infinitivo. Las perífrasis verbales así constituidas tienen un sentido general de acción progresiva dirigida hacia el futuro y esta dirección se mide desde el tiempo en que se halla el verbo auxiliar.

Para que exista una perífrasis verbal de infinitivo es necesario:

- que el verbo auxiliar **se encuentre gramaticalizado**: su significado se ha esfumado total o parcialmente: en **tengo que ir**, el verbo tener no implica **ninguna posesión**;
- **El segundo verbo** en ningún caso puede ser **complemento del primero**: en **debo venir**, (perífrasis) **venir** no es el CD de **debo**, ambos funcionan exactamente igual que **he venido** o **soy amado**; sin embargo en **deseo comer** (oración compuesta), **comer** es el CD del otro verbo: **lo deseo**. En este segundo caso, tenemos una oración subordinada en función de CD.
- **No es perífrasis si el infinitivo se puede nominalizar**. *Pensé en arreglar el jardín*: pensé en eso; pensé en el arreglo del jardín; pensé en que arreglaría el jardín. (No es perífrasis). **Sin embargo**: *Debo arreglar el jardín* > ~~Debo el arreglo~~; ~~Debo que arregle el jardín~~. (Sí es perífrasis).

LISTA DE PERÍFRASIS DE INFINITIVO

Acabar de + infinitivo:

- expresa una acción que ha terminado hace un momento. Puede utilizarse en todos los tiempos y modos. El mismo valor lo tiene en estas construcciones el verbo **terminar de + infinitivo**. *¿Ya acabasteis (terminasteis) de comer?*
- También expresa **el pasado inmediato**. En este caso no se puede utilizar el verbo terminar y el verbo acabar se utiliza sobre todo en el presente: *María acaba de llegar a la casa de Juana*.
- En la **forma negativa** tiene el significado de **no lograr algo**: *No acabo de decidirme* (= *no logro decidirme*). *No acababan de creerle que el avión ya había aterrizado* (= *siempre no le creían*).

Acabar por + infinitivo: indica hacer algo «al final». *Nuestro equipo acabó por salir vencido del dramático encuentro*.

Cesar de + infinitivo: es la misma como dejar de + infinitivo, señala la interrupción de una acción sin que se termine. *Cesó de estudiar Medicina y empezó a trabajar*.

Comenzar a + infinitivo: marca **el comienzo** de la acción. *Comienzo a leer un libro*.

Deber + infinitivo:

- significa **la obligación** para hacer algo que sale de nosotros. *Debo ir al trabajo porque necesito dinero*.
- en 2a persona de singular puede tener valor de **mandato** o **de ruego**, dependiendo de la entonación: *“Debes escucharle! (mandato)/ Deberías comprenderlo (ruego)*.

- Deber de + infinitivo: sirve para presentar la **probabilidad**. *Deben de ser las tres*. También se puede utilizar con el infinitivo compuesto: *Debe de haberlo oido decir en alguna parte*.

Dejar de + infinitivo:

- indica que la acción **es interrumpida** y se puede sustituir por la construcción parar de + infinitivo. *Dejé de fumar hace tres meses* (= ya no fumo).
- La forma negativa (no dejar de + infinitivo) tiene tres valores:
- a) Equivale a la construcción seguir + gerundio: *No he dejado de comer verdura* (= *Sigo comiendo verdura*).
- b) Marca la acción repetida frecuentemente: *Ahora no dejo de escuchar la radio* (= *siempre escucho mucho la radio*).
- c) Con **imperativo**, expresa la **recomendación, invitación**: *No dejes de escribirme*.

Echar (se) a + infinitivo: señala que la acción comienza a realizarse inmediatamente y este **comienzo es inesperado**. Se une con los verbos que expresan el estado psíquico como gritar, llorar, reír, temblar o con los verbos de movimiento como andar, correr, nadar, etc. *Echó a reírse. Natalia se echó a correr*.

Empezar a + infinitivo: presenta la acción verbal en su comienzo. Es la misma que comenzar a + infinitivo. *Empieza a estudiar español*.

Estar a punto de + infinitivo: indica que la acción se realiza dentro de un momento: *La sesión teatral está a punto de terminar*. Con el auxiliar en pasado, indica una acción que no llegó a realizarse pero estuvo muy cerca de su realización: *He estado a punto de ganar la Liga (pero no la ganó)*.

Estar para + infinitivo: señala una acción que está preparada para realizarse sin voluntad. *Está para nevar* (= *está a punto de nevar*). *El coche de mi padre está para salir* (= *el coche de mi padre está preparado para salir*).

Estar por + infinitivo: presenta una acción que todavía no se ha realizado. Todavía está por lavarse las manos (=aún no se ha lavado las manos).

Ir a + infinitivo: es la perífrasis más utilizada en el español. Indica el futuro próximo y se une con casi todos los verbos. *Marta va a escribir su novela*.

Llegar a + infinitivo:

- Es la construcción que expresa un proceso que ha culminado como resultado de acontecimientos o acciones anteriores, explícitas o no. *Llegó a aprobar el examen (después de estudiar mucho)*/ *Llegó a perder todo el dinero que llevaba (tras muchos contratiempos económicos)*.
- También se pueden añadir los matices de algo logrado o producido tras muchos esfuerzos o algo inesperado: *Entonces, su hijo llegó a trabajar de economista*.
- Cuando esta perífrasis está acompañada con un complemento adverbial como **hasta, incluso, etc.**, predomina el **valor culminativo** de la perífrasis sobre la expresión de la existencia de un proceso anterior: *Incluso llegó a perder todo el dinero que llevaba. Hasta llegaron a darle el título*.

Llegar a ser: puede considerarse como una locución y por eso en este caso el infinitivo se puede omitir: *Llegó a (ser) ministro*.

Por su relación con el final del proceso, su expresión más habitual es en tiempos de pasado que indican que la acción está concluida.

- Arturo llega / llegaba a ser el vicedirector de la empresa.
- Arturo llegó / ha llegado a ser el vicedirector de la empresa.

Pasar a + infinitivo: indica la transición de una acción a otra. *Ahora paso a contestar*.

Poder + infinitivo:

- el verbo poder es un auxiliar modal que sirve para indicar la posibilidad o la probabilidad de una acción. *Puede nevar mañana (posibilidad). Puede ser bueno que llueva*.
- También presenta significado de capacitación y permiso: *Ya puedo trabajar*.

Ponerse a + infinitivo: presenta el comienzo tranquilo de una acción verbal. *Antonio se puso a leer un libro*.

Romper a + infinitivo: expresa un estado inesperado. Registro literario: se une con los verbos que indican los sentimientos como **gritar**, **hablar**, **chillar**, o se usa con el tiempo. *Juan rompió a hablar* (= Juan no habla mucho pero ahora habla) / *Rompió a llover* (= de repente empezó a llover).

Quedarse en + infinitivo: significa entenderse de algo. *Quedamos en vernos dos veces al día* (= Nos entendimos de vernos dos veces al día).

Soler + infinitivo: el verbo soler siempre se usa con infinitivo, muestra un hecho **repetido habitualmente**, tiene el valor frecuentativo. Con el mismo valor se utiliza en Hispanoamérica, especialmente en Argentina, saber + infinitivo. *¿A qué hora sabe usted cenar?* (= suele cenar). Suele llegar al trabajo antes de las ocho por la mañana.

Soltarse a + infinitivo: muestra el principio de acción y desenvoltura. *Mi hijo se saltó a andar con diez meses. Todos dicen que se sueltan a hablar con más fluidez en un idioma extranjero cuando han bebido algo de alcohol*.

Tener que + infinitivo:

- Es la perífrasis más utilizada en la lengua española. Indica la obligación o la necesidad ineludible. *Este semestre tengo que aprobar el examen*.
- En segunda persona expresa un mandato o un ruego perentorio: *Tienes que creerme*.
- También expresa la conjectura: *Tiene que haber salido, no contesta al teléfono*.
- Esta perífrasis puede combinarse con el infinitivo compuesto y cuando se une con pretérito imperfecto o con condicional simple, expresa que el hecho no se realizó: *Tenía que haberme contado la verdad*.

Terminar de + infinitivo: muestra el fin de una acción. *Ya termino de escribir la carta*.

Venir a + infinitivo:

- se acerca a la construcción **deber de + infinitivo**: *El argumento de esta película viene a ser el que te he contado*.

- ⊕ No se utiliza en los tiempos compuestos, ni en pretérito perfecto simple. Indica una aproximación, una cantidad aproximada: *Viene a ganar dos mil euros al mes* (= *aproximadamente gana diez mil euros al mes*). *Vendrá a tener unos cuarenta años*. (= *supongo que tendrá unos cuarenta años*).

Volver a + infinitivo: muestra el proceso que se repite, lo que normalmente se expresa a través de adverbios como otra vez, de nuevo, una vez más, varias veces: *Los ladrones volvieron a escapar de la cárcel* (= *los ladrones escaparon otra vez de la cárcel*.)

b. PERÍFRASIS DE GERUNDIO

- Una prueba útil para comprobar si una construcción de gerundio es perífrasis verbal es que se pueda descomponer la construcción en dos verbos en forma personal. En este caso no será una *Perífrasis*. Pero si esto no es posible la construcción de gerundio será *perífrasis verbal*. En la frase: *Las chicas salieron bailando de la discoteca*. - *Las chicas, mientras salían, bailaban*. En la perífrasis verbal: *Sandra lleva bailando dos horas*, no se puede descomponer: ~~Sandra lleva y baila dos horas~~.
- No es perífrasis si el gerundio se sustituye por un adverbio o un adjetivo. *Viene corriendo* > viene rápidamente, viene en bicicleta, viene cansado (No es perífrasis).
- Cuando hay perífrasis, los pronombres átonos (lo, la, los, las) pueden ir antepuestos al verbo auxiliar o pospuestos al gerundio indiferentemente. *La ando buscando*; o bien, *Ando buscándola*.

LISTA DE PERÍFRASIS DE GERUNDIO

Acabar + gerundio: presenta la acción que ha sucedido al fin de un lapso temporal. La perífrasis se acerca a la construcción acabar por + infinitivo: *Sé que acabas casándote con Luisa* (= *Sé que acabas por casarte con Luisa*).

En la forma negativa hay que cambiar la construcción: *Acabó aprendiendo la lección*. / *Acabó por no aprender nada*.

Andar + gerundio: señala una acción que se repite en momentos y lugares distintos. Tiene el mismo valor que estar + gerundio. Se usa en presente, en imperfecto, en futuro y en pretérito indefinido. *Anda buscando un piso que tenga dos cuartos de baño*.

Estar + gerundio: es una de las perífrasis más usadas.

- ⊕ Expresa una acción en el momento presente. También se utiliza para una acción que se desarrolla. *Estoy leyendo un libro* (= *ahora leo*).

- ⊕ En pretérito indefinido tiene el valor terminativo: *Estuvieron viajando durante un año*.

Ir + gerundio:

- ⊕ marca una acción que se desarrolla poco a poco. *Voy pagando el piso a plazos* (= *lentamente pago el piso*).

- ⊕ También expresa modo: *Luisa va bailando por la calle*.

- ⊕ En imperativo tiene el valor incoativo: *Vayan haciendo los ejercicios de la lección*.

Llevar + gerundio:

es la construcción más frecuente en el español. Describe una acción empezada anteriormente. Se usa en **imperfecto** y **en presente**, y **no** se usa **en pretérito perfecto simple**, **en los tiempos compuestos ni en imperativo**. Suele utilizarse con las construcciones temporales. *Lleva esperándole más de una hora. Llevaba estudiando francés dos años.*

En la **forma negativa** se utiliza **llevar + sin + infinitivo**. *Llevo sin trabajar tres meses.*

Quedarse (se) + gerundio: indica la permanencia. *Se quedó durmiendo hasta las tres.*

Salir + gerundio: expresa el principio inesperado de una acción. Con las formas **ganando** y **perdiendo** expresa el fin de la acción. *Al oír la alarma, los ladrones salieron corriendo/Salió ganando.*

Seguir + gerundio: esta construcción marca la continuidad de una acción, es la misma como **continuar + gerundio**. Siempre se construye con gerundio, nunca con infinitivo. En forma negativa tiene otro sentido. *Mi hermana sigue fumando cinco meses. No sigue estudiando (= dejó de estudiar).*

Terminar + gerundio: se acerca a la estructura **acabar por + infinitivo**, marca el **desenlace** de una acción y la idea de «al final». *Terminó confesando la verdad.*

Venir + gerundio: señala que una acción se repite. Se usa **en imperfecto** y **en presente**. *Viene diciendo que no se había enterado de la reunión (= siempre dice que no se había enterado de la reunión).*

c. PERÍFRASIS DE PARTICIPIO

Las perífrasis verbales de participio expresan las acciones delimitadas y acabadas. Cuando **se gramaticaliza** el verbo auxiliar el participio **funciona como un verbo y no como un adjetivo**: *Luis anda enamorado de Sabina* (el verbo *andar* ha perdido su significado originario de movimiento y equivale al verbo *estar*: *Luis está enamorado de Sabina*). El participio es el elemento nuclear de la construcción por lo que es el que selecciona los sujetos y los complementos. *Tengo escritos todos los exámenes. Los tengo escritos y no Los tengo. (Incorrecto).*

Para saber si la construcción es una perífrasis verbal de participio, es necesario que el participio **funcione como un verbo**. En las siguientes pruebas **no hay una perífrasis**:

- ✚ Si podemos **preguntarnos** a la construcción mediante **¿cómo?**, el participio tendrá el carácter **adjetival** y **no será una perífrasis**: *Las aceras siguen invadidas por los vendedores. - ¿Cómo siguen las aceras? - Invadidas por los vendedores.*
- ✚ La posibilidad de **sustitución del participio** por un adjetivo, por un adverbio o locución adverbial o un complemento circunstancial muestran el carácter no perifrásico de la construcción: *Lleva puesto el gorro. - Lleva así el gorro. - Lleva en la cabeza el gorro.*
- ✚ **Tampoco** puede hablarse de perífrasis cuando el participio **puede coordinarse con otro adjetivo**: *Anda enamorado y triste. Tengo rotos y sucios los zapatos.*

LISTA DE PERÍFRASIS DE PARTICIPIO

Andar + participio: equivale más o menos a *estar + participio*. Se usa con verbos de **estados emocionales y físicos** y el participio **concuerda con el sujeto en género y número**. Esta perífrasis indica la duración presente de una acción ya agotada. *Pedro anda preocupado por sus estudios. Marta anda preocupada por sus estudios.*

Dejar + participio: indica un **estado que es consecuencia de una acción anterior** y el sujeto **concuerda con el complemento directo**. *El terremoto dejó arruinado a medio país.*

Dar por + participio: expresa que la acción se considera **como acabada** y el participio concuerda con el complemento directo. *La discusión la doy por cerrada.*

Ir + participio: marca el **estado físico o ánimo**, **concuerda con el sujeto**, equivale más o menos a la construcción *estar + participio* pero **infunde animación**. *Mi hermana siempre va muy bien vestida.*

Tener + participio y llevar + participio:

Más frecuentes son las confusiones entre las perífrasis ***tener + participio*** y ***llover + participio***. En el caso de la construcción *llover + participio* la acción puede continuar. *Llevo escritas diez páginas* (= hasta ahora he escrito diez páginas, pero puedo escribir más páginas). **Pero en la frase:** *Tengo escritas diez páginas* (= es la acción completa y terminada, expresamos el resultado de un hecho).

a. **Tener + participio**: indica **el resultado actual** de una acción. Puede sustituirse por la construcción *haber + participio* pero en este caso el participio **concuerda con el sujeto** (porque es el tiempo verbal) y la perífrasis *tener + participio* concuerda **con el complemento directo**. No se usa en los tiempos compuestos, ni en pretérito indefinido. *Tengo escritas diez páginas. He escrito diez páginas.*

b. **Llevar + participio**: la acción todavía no está terminada, se acerca a *tener + participio*. El participio concuerda con el complemento directo. No se usa en indefinido, ni en los tiempos compuestos ni en imperativo. *Ya llevamos gastadas seiscientos euros esta noche/Llevábamos recorridos cincuenta kilómetros cuando se averió el coche.*

También se puede **interponer el complemento directo** entre el verbo auxiliar y el verbo auxiliado: *Llevo diez páginas escritas.*

Quedar + participio: expresa que un proceso ha acabado. El participio concuerda con el sujeto. *La ventana quedó cerrada.*

Traer + participio: presenta una **acción agotada** que es consecuencia de algo. *La posibilidad de ganar le trae muy inquieto.*

EJERCICIOS

EJERCICIO 1 PRESENTE/PRETÉRITO IMPERFECTO

A continuación puedes leer una entrevista con unos chicos muy jóvenes que tratan de imaginar cómo era la vida sin internet y sin móviles... Completa los verbos que faltan en presente o en pretérito imperfecto.

- Hola, chicos, os quiero preguntar para qué (1) **USAR** _____ internet y los móviles... ¿Qué hacéis?
- Pues de todo, yo chateo con los amigos, subo fotos al Feisbu, descargo música, hablo con el Guasap..., de todo.
- Yo, lo mismo, con el móvil (2) **HACER** _____ fotos o vídeo y escucho música...
- Y antes, sin internet ni móviles, ¿cómo (3) **HACER** _____ esas cosas la gente?
- ¿Cómo dices? ¿Que no (4) **HABER** _____ internet?
- No puede ser...
- No, no. La popularización de internet es de mediados de los 90 (del siglo XX). A ver, cómo (5) **IMAGINAR** _____ la vida de la gente sin internet ni móviles...
- Pues no sé... Para escribir, en casa hay una foto en blanco y negro de mi padre con una máquina de escribir: era súper difícil porque si te (6) **EQUIVOCARSE** _____ no podías borrar. Y me (7) **PARECER** _____ que las máquinas de escribir no tenían disco duro ni nada. Yo creo que no escribían nada o casi nada, o con lápiz...
- La gente sí escribía, con las máquinas de escribir (algunos escribían muy deprisa) y se podían hacer copias. También escribían con bolígrafo.
- Ya, ¿cómo hablaban con los amigos, por ejemplo...? Y no olvidéis que no (8) **HABER** _____ móviles...
- Ah, sí, había unos teléfonos súper raros en cajas de cristal que (9) **FUNCIONAR** _____ con monedas pequeñas, no (10) **PODER** _____ poner la tarjeta de crédito...
- ¿Y dónde los ponían? ¿En la habitación? Porque eso en la mía no (11) **CABER** _____...
- No, tío, estaban en la calle...
- ¡Anda ya! ¿(12) **SALIR** _____ a la calle para hablar con los amigos y los colegas?
- Sí, y lo peor, solo hablaban con uno a la vez...
- Bueno, pues entonces los fines de semana se quedaban en casa, no (13) **VER** _____ a nadie...
- O hablaban con tambores, como en las películas viejas...
- Claro que salían y quedaban con los amigos: cuando se veían preparaban la cita de la próxima vez o iban a un lugar donde casi siempre estaban los amigos.
- Bueno, también decís que (14) **ESCUCHAR** _____ música, y antes, ¿cómo (15) **ESCUCHAR** _____ música?
- No sé.

-Yo sí sé, tenían discos, pero enormes, negros, y necesitaban una máquina para escucharlos. Y la máquina también (16) **SER** _____ súper grande. Y esas máquinas se (17) **OÍR** _____ muy mal, porque hacían ruido con aguja...

- ¿Una aguja...? ¿(18) **IR** _____ por la calle con esa máquina?

- No, no podían, porque la máquina estaba enchufada y no había cargadores...

- Eso no me lo creo. Si eso es verdad, es que no escuchaban música...

-Sí que escuchaban música, pero generalmente en casa o en los bailes. Había pequeños aparatos de radio que funcionaban con pilas, pero no solían poner mucha música.

- Bueno, chicos, una pregunta más... y ¿cómo (19) **PENSAR** _____ que (20) **HACER** _____ fotografías?

-Pues con el móvil, claro, vaya pregunta...

- ¡Qué no había móviles, tío! Tenían unas cámaras muy raras: (21) **METER** _____ dentro un rollo de no sé qué, y con eso hacían fotos.

- Y ¿qué hacían con el rollo?, ¿cómo (22) **VER** _____ las fotos?

- Uf, era muy complicado... Llevaban ese rollo a una tienda (un laboratorio, creo que se llamaba) y después de unos días les (23) **DAR** _____ las fotos en papeles...

- ¿Y las miraban en los papeles?

- Sí, y además en la tienda (24) **PAGAR** _____ por los papeles.

- ¿Les (25) **COBRAR** _____ dinero por las fotos? Uf, entonces solo sacaban una o dos al año, ¿no?

- No hacían muchas fotos, o no tantas como ahora. La gente hacía fotografías en las fiestas (bodas, bautizos...). Además los rollos solo tenían espacio para 36 fotos y convertirlas en papel era bastante caro.

EJERCICIO 2

Pon los verbos entre paréntesis en el PRETÉRITO INDEFINIDO.

1. La chica (conducir) _____ el coche.
2. Los abuelos (andar) _____ por la calle.
3. Yo no (tener) _____ bastante tiempo para aprender mi lección.
4. Vosotras (ser) _____ muy simpáticas.
5. Ana (estar) _____ en Perú el año pasado.
6. Nosotros nos (hacer) _____ daño subiendo al árbol.
7. El niño (querer) _____ un helado.
8. Los chicos (traer) _____ patatas.
9. No me (decir, tú) _____ la verdad.
10. Carmen e Isabel (venir) _____ a casa.
11. Diego (saber) _____ muchas cosas.
12. Lola y Diana (ir) _____ al cine.
13. ¿Tú (venir) _____ en tren?
14. Javier nos (traer) _____ un regalo.

15. Yo (ir) _____ al supermercado.
16. Ellos (ponerse) _____ el traje nuevo.
17. Yo (traducir) _____ la carta al español.
18. Mi hermano (conducir) _____ el camión.
19. ¿Tú (hacer) _____ todo el trabajo?
20. ¿Vosotros (poner) _____ los platos en el armario?
21. Nosotros (dar) _____ una limosna al mendigo.
22. Ustedes (tener) _____ que pagar mucho.
23. Ella no (saber) _____ la respuesta.
24. Yo (poder) _____ hablar con mi amigo.
25. Vosotras (estar) _____ en la playa.
26. Yo (querer) _____ ayudar a mis padres.
27. Ellos (decir) _____ todo a la policía.
28. Ella _____ (andar) con Miguel.
29. Vosotros _____ (dar) un consejo a José.
30. Ellos _____ (pedir) dinero a sus padres.

EJERCICIO 3 PRETÉRITO PERFECTO

Escribe la forma más lógica para completar el texto: en presente de indicativo o en pretérito perfecto. Si en algún caso es posible usar los dos tiempos, puedes escribir ambos.

¿Por qué tus amigos han dejado de usar Facebook?

No sé si vosotros lo **habéis notado** (0) NOTAR, pero yo sí. La gente cada vez (1) **UTILIZAR** _____ menos Facebook. Por lo menos mi círculo de amigos. De subir un comentario o una foto casi a diario ahora la gente (2) **DAR** _____ algún 'me gusta' de vez en cuando, comenta alguna foto o felicita por su cumpleaños a un amigo (para evitarse después la llamada).

En realidad la gente no (3) **ENTRAR** _____ menos, simplemente (4) se **CANSAR** _____ de actualizar su estado. Pero entrar, entran, claro. Ya me (5) **PASAR** _____ con varias personas que (6) **PENSAR** _____ que (7) **DAR** _____ de baja su perfil, pero luego te comentan: "Ya (8) **VER** _____ las fotos de tu viaje en Facebook.

¡Qué bonitas!". Conclusión: la gente no (9) **ACTUALIZAR** _____ su vida en Facebook, pero sigue entrando a cotillear las de los demás. Hay que reconocerlo, todos lo (10) **HACER** _____. Yo misma (11) **CAMBIAR** _____: ya casi no escribo o sólo pongo alguna foto de vez en cuando, pero entro todos los días, y varias veces.

Un estudio de DonCrowther.com apoya esta idea y explica que el 61% de los usuarios de Facebook (12) **TOMAR** _____ un descanso de esta red por varias semanas o más y un 20% de los adultos ya no la usan. Según los datos obtenidos, los usuarios que (13) **RESPONDER** _____ a las preguntas de esta encuesta, realizada en los tres últimos meses (14) **OFRECER** _____ razones, como que están ocupados, les parece una

pérdida de tiempo, les aburre, están preocupados por su privacidad o no les parece real. No (15) IMPORTAR la razón: la gente usa menos Facebook.

La Rioja, España (TEXTO ADAPTADO)

EJERCICIO 4 TIEMPOS VERBALES

Completa el siguiente texto con los tiempos verbales (de presente o pasado) más adecuados. Es un fragmento de un relato en el que una enfermera, Cora, atiende a un adolescente que está en su cama del hospital. Es el chico el que explica este fragmento. Si crees que puedes usar más de un tiempo verbal, escríbelos todos.

Me quedé con los ojos cerrados. (1) SER _____ la única manera de escapar un poco de todo eso, pero no (2) SERVIR_____ de nada porque justamente en ese momento agregó: "Así que no tenés ningún sobrenombre. Sos el nene solamente, claro", y yo quise morirme, o agarrarla por la garganta y ahogarla, y cuando (3) _____ ABRIR los ojos le vi el pelo castaño casi pegado a mi cara (porque(4) _____ AGACHARSE para sacarme un resto de jabón), y olía a champú de almendra como el que se pone la profesora de dibujo, o algún perfume de esos, y no supe qué decir y lo único que se me ocurrió fue preguntarle: "¿Usted (5) _____ ELLAMARSE Cora, verdad?". Me miró con aire burlón, con esos ojos que ya me conocían y que ya me (6) _____ VER por todos lados, y dijo: "La señorita Cora." Lo dijo para castigarme, lo sé; igual que antes (7) DECIR_____: "Ya sos un chico crecidito", nada más que para burlarse. Aunque me daba rabia tener la cara colorada (eso no lo (8) PODER_____ disimular nunca en mi vida, y es lo peor que me puede ocurrir), me animé a decirle: "Usted es tan joven que... Bueno, Cora es un nombre muy lindo." No era eso, no. Lo que yo (9) QUERER_____ decirle era otra cosa y me parece que se dio cuenta y le molestó. Yo solamente quería decirle que quería llamarla Cora a secas porque (10) SER_____ muy joven, pero cómo se lo iba a decir en ese momento cuando (11) ENOJARSE_____ y ya se iba con la mesita de ruedas y yo (12) TENER_____ ganas de llorar (esa es otra cosa que no puedo impedir nunca: de golpe se me quiebra la voz y (13) VER_____ todo nublado), justo cuando necesito estar más tranquilo para decir lo que pienso. Ella iba a salir pero al llegar a la puerta se quedó un momento como para ver si no (14) OLVIDARSE_____ de alguna cosa, y yo quería decirle lo que estaba pensando pero no encontraba las palabras y lo único que se me ocurrió (15) SER _____ mostrarle la taza con el jabón... Julio Cortázar: La señorita Cora (TEXTO ADAPTADO)

EJERCICIO 5 TIEMPOS VERBALES

Lee la siguiente entrevista. Completa el texto con los tiempos adecuados: presente, pretérito imperfecto, pretérito perfecto o pretérito indefinido. Si en

algún caso es posible usar más de un tiempo, escríbelos todos, y piensa los cambios de significado que se producen.

**"Estoy orgullosa de ser la primera mujer árabe que estudia en Lugo
Administración de Empresas"**

En marzo de 2007, Amal Ait Mohand (1) **MUDARSE** _____ de Marrakech a Lugo, en el norte de España, para vivir con su madre, pero dejando atrás abuelos, tíos, primos, amigos, compañeros de instituto... (2) **TENER** _____ 16 años y (3) **RECORDAR** _____ que (se) (4) **PASAR** _____ los tres primeros meses llorando, deprimida y sin salir de casa. Diez años más tarde, esta joven marroquí de 26 años prepara el trabajo de fin de carrera, cargada de ilusión y sueños. «Estoy orgullosa de ser la primera mujer árabe que estudia Administración y Dirección de Empresas en Lugo», sonríe.

- ¿Qué fue lo más difícil en su llegada a otro país?

- Mi madre (5) **LLEVAR** _____ dos años en Lugo y (6) **LLEGAR** _____ con mi hermano. TENER (7) _____ dificultades para seguir estudiando en el instituto porque mi español no **SER** (8) _____ muy bueno, pero fui a clases de español e (9) **HACER** _____ un curso de camarera para estar con españoles y aprender vocabulario.

- ¿Cuándo retomó los estudios?

- (10) **DEJAR** _____ el instituto y me (11) **PONER** _____ a trabajar en un restaurante.

(12) **PODER** _____ vivir más o menos bien con mi sueldo, pero (13) **DECIDIR** _____ que quería hacer algo distinto y (14) **VOLVER** _____ al instituto para estudiar el Bachillerato. Se agradece estar con gente formada y culta, conocer otras culturas...

Al principio me veía como el bicho raro, pero como éramos pocos, en clase (15) **PODER** _____ participar más, los profesores me (16) **AYUDAR** _____ mucho y mis compañeros eran más adultos. (17) **SUSPENDER** _____ el examen de selectividad dos veces por muy poco, pero a la tercera (18) **APROBAR** _____.

Y aunque (19) **ENTRAR** _____ a la Universidad con miedos y dudas, estoy muy contenta, y encantada con la oportunidad que me (20) **DAR** _____ el Estado español de tener una beca.

- ¿Por qué estudia Empresariales?

- Para mí es la carrera ideal porque compagina contabilidad, finanzas, márketing... Al acabar quiero seguir viviendo en España, tener un buen sueldo y trabajar en el ámbito internacional; si puede ser, con países árabes.

Aunque en Lugo me (21) **COSTAR** _____ entrar en contacto con la gente, creo que finalmente (22) **CONSEGUIR** _____ estar completamente integrada, quizás porque (23) **SER** _____ una mezcla, y hablo árabe clásico, marroquí, castellano, un poco de francés, inglés básico y algo de gallego.

-Respecto a sus planes de futuro en contacto con países árabes, dicen que la comunidad musulmana es muy machista...

-Antes sí que lo (24) **SER** _____, pero ahora ya no lo (25) **SER** _____ tanto. La mujer en Marruecos se (26) **LIBERARSE** _____ muchísimo, (27) **SALIR** _____ al mercado laboral, (28) **ESTAR** _____ en la política...

En mi familia quien más me apoyó / ha apoyado / apoya (29) **APOYAR** para seguir estudiando (30) **SER** _____ mi abuelo, y todos están orgullosos porque estoy logrando algo en el extranjero. La Voz de Galicia, España (TEXTO ADAPTADO)

EJERCICIO 6 **LLEVAR+GERUNDIO**

Transforma según el modelo:

Modelo: Hace tres años que vivo en España → Llevo tres años viviendo en España

1. Hace dos años que no fumo →
2. Hace un mes que estudio japonés →
3. Hace tres semanas que no salimos →
4. Hace cinco años que mis padres están separados →
5. ¿Hace mucho tiempo que nos estáis esperando?

EJERCICIO 7

(DESDE HACE, HACE, LLEVAR...).

Completa con las palabras adecuadas (desde hace, hace, llevar...). Si no hace falta poner nada, pon un guion: "—"

Me trasladé a Madrid en 2007, 1. _____ 7 años. Ya 2. _____ 4 años 3. _____ vivo en el barrio Salamanca, y la verdad es que estoy encantado. Mi mujer y yo 4. _____ 10 años casados. En 2011, 5. _____ 3 años 6. _____ tuvimos una hija, y 7. _____ entonces somos la familia más feliz del mundo. Yo trabajo dando clases 8. _____ 8 años, y ella 9. _____ un montón de años haciendo traducciones.

EJERCICIO 8

ESTAR+ GERUNDIO O LLEVAR+ GERUNDIO

SUSTITUYE EL VERBO EN PRESENTE POR LAS FORMAS ESTAR+ GERUNDIO O LLEVAR+ GERUNDIO

1. Juan siempre ve muchos videos en *Youtube* porque le parecen muy divertidos. →
2. Desde los 10 años Marta viaja sola en autobús. →
3. Ahora lavo el coche porque no llueve. →
4. Mi hermana ordena la ropa de su armario. →
5. Yo lavo la ropa y mi mujer la seca. →
6. Compro en esta frutería desde el año pasado. →
7. Carlos repara la silla porque ayer se rompió. →
8. Ahora leo porque tengo tiempo libre. →
9. Plancho para ver luego la televisión tranquilamente. →

10. Preparo el salmón que mi madre me ha regalado. →

EJERCICIO 9

ESTAR + GERUNDIO O LLEVAR + GERUNDIO

**SUSTITUYE LOS VERBOS DE LAS ORACIONES POR ESTAR + GERUNDIO O
LLEVAR + GERUNDIO SIEMPRE QUE SEA POSIBLE**

1. El profe de español es muy alto y está bastante gordo. →
2. Busco un nuevo piso desde el mes pasado. →
3. Ahora estoy más delgada porque hago deporte. →
4. Enciendo el ordenador para escribir un email. →
5. La vitamina C previene el resfriado. →
6. La compañía de teléfono siempre me llama a la hora de la siesta. →
7. Mis primos no vienen porque han cancelado su vuelo. →
8. Intento terminar este documento desde esta mañana. →

EJERCICIO 10

DESDE, DESDE HACE, o HACE:

**ELIGE LA PALABRA ADECUADA PARA CADA ORACIÓN: DESDE, DESDE HACE,
o HACE:**

1. _____ poco compré un coche.

- A. Hace
- B. Desde hace
- C. Desde

2. _____ meses anda deprimida.

- A. Desde
- B. Desde hace
- C. Hace

3. Roberto regresó a Chile _____ unas semanas.

- A. hace
- B. desde
- C. desde hace

4. Tu hermano me cayó bien _____ el principio.

- A. desde hace
- B. hace
- C. desde

5. Carlos echó una lata _____ el coche.

- A. desde hace
- B. desde

C. hace

6. No la he visto _____ el viernes.

A. hace

B. desde hace

C. desde

7. Vinieron a Morelia _____ tres años.

A. hace

B. desde hace

C. desde

8. _____ mucho no puedo dormir bien.

A. Desde hace

B. Hace

C. Desde

9. Me siento mal _____ el lunes.

A. hace

B. desde

C. desde hace

10. Leo este libro _____ un mes.

A. desde

B. hace

C. desde hace

EJERCICIO 11

LLEVAR + GERUNDIO

UTILIZA LA FORMA LLEVAR + GERUNDIO PARA TRANSFORMAR LAS SIGUIENTES ORACIONES:

1. Empecé a limpiar a las dos de la tarde. Ahora son las cuatro. →

2. Comencé a ordenar el salón esta mañana. Ya es de noche. →

3. Espero el autobús desde las 6 y son las 7:30. →

4. Comenzó a planchar hace tres horas y todavía no ha terminado. →

5. Mi madre cogió el avión a las 11 de la noche, son las 7 de la mañana y todavía no ha llegado a Madrid. → (volar)

6. Hace una semana que no para de llover. →

7. Espero a Juan desde esta mañana. Juan no ha venido. →

8. Los vecinos empezaron a golpear la pared a las nueve. Ahora son las doce. →

9. Llegué a Inglaterra en septiembre y ya estamos en Navidad. →
10. Desde el mes pasado trabajo en una nueva compañía. →
11. Son las 21:00 horas y Marta empezó a trabajar a las 8:45 de la mañana. →
12. Eduardo Mendoza comenzó a escribir su novela en 2013. →

EJERCICIO 12

La expresión del recorrido en el tiempo

ELIGE LA OPCIÓN CORRECTA PARA CADA FRASE:

1. - Lleva _____ 15 partidos esta temporada. - Lleva _____ no juega debido a una lesión. - Lleva _____ al baloncesto varios años.

Jugando/ jugados/ tiempo que

2. - No nos hablamos _____ nos peleamos. - No nos hablamos _____ 10 años - No nos hablamos _____ 1995.

Desde/ desde que / desde hace

3. - _____ estrenaron la nueva película de Amenábar. - Estrenaron la nueva película de Amenábar _____.

Hace 3 días que/ hace 3 días

EJERCICIO 13

PERÍFRASIS VERBALES

IDENTIFICA LAS PERÍFRASIS QUE ENCUENTRES Y EXPLICA POR QUÉ SON

1. Al vernos, tu primo se puso a silbar.
2. Un almuerzo de la Antigua Roma venía a durar doce horas.
3. Mi prima María sigue creyendo en el Ratoncito Pérez.
4. Intentaré estudiar un rato más.
5. Tu hermana debe de haber llegado ya a Madrid.
6. Callaos un momento, voy a deciros la verdad.
7. Hemos de finalizar esta pelea tan absurda.
8. Cuando me enteré del premio me puse a llorar de alegría.
9. Llevo aprendidas siete lecciones de este libro.
10. Solemos ver la televisión por la tarde.
11. Mi novio quiere jugar un partido de fútbol.
12. Mi suegra se está vistiendo todavía.
13. Mi primo está jugando en el ordenador.
14. Debo hacer ejercicios de matemáticas toda la tarde.
15. Mi hermano ha dejado de fumar.

16. Ella ha dejado ver la televisión a sus hijos.
17. Se echaron a reír sin motivo alguno.
18. Se echará a descansar bajo un árbol.
19. Llevamos estudiando cuatro horas seguidas.
20. Llevas puestos los calcetines del revés.
21. Lleva escritas cinco poesías. Perífrasis. Porque el significado del verbo 1 "llevar" no es el original, ya que no lleva encima cargando las poesías.
22. No podemos entretenernos, vamos a tomar el tren.
23. Tienes que decir lo que sabes.
24. Tengo hechos los deberes.
25. Tenemos rotos los calcetines.

EJERCICIO 14

SELECCIONA EL NEXO APROPIADO PARA CADA PERÍFRASIS VERBAL.

1. Ayer tuve un mal día y no estaba _____ celebrar nada.
2. Después de preguntarle mil veces, mi hermano acabó _____ contar la verdad.
3. El perro comenzó _____ ladrar cuando sonó el timbre.
4. Tenéis _____ llamar a la profesora para cancelar la clase.
5. Las clases vienen _____ costar unos 18 euros la hora.
6. Estás a punto _____ conseguir tu sueño.
7. Mañana nos pondremos _____ pintar la casa.
8. El mes pasado nos dio _____ ir a clases de baile.
9. He _____ escribir un texto para mañana.
10. No vuelvan _____ llegar tarde a clase o se quedarán fuera.

EJERCICIO 15

COMPLETA LAS FRASES USANDO UNA PERÍFRASIS INCOATIVA: PONERSE A / ROMPER A / COMENZAR A / ECHARSE A / EMPEZAR A (en algunos espacios hay más de una posible solución).

1. El niño pequeño se cayó al suelo y (él/llorar) →
2. Casi no había empezado a sonar la música cuando (nosotros/bailar) →
3. Con este calor no puedo (yo/estudiar) →
4. Susana y Javier (ellos/buscar) → _____ un coche para comprar, pero, con la subida de la gasolina, han decidido comprarse una moto.

EJERCICIO 16

COMPLETA LAS FRASES USANDO UNA PERÍFRASIS TERMINATIVA:

1. → _____ (yo/salir) con ellos porque siempre acaban metidos en algún lío.
2. ¿Quién (abrir) → _____ el congelador? ¡La comida se va a echar a perder!

3. → _____ (nosotros/enviar) las 100 invitaciones que teníamos preparadas para los invitados de la boda.

4. (ellas/recorrer) → _____ solo 5 km y ya están cansadas.

EJERCICIO 17

COMPLETA LAS FRASES USANDO UNA PERÍFRASIS DURATIVA, FRECUENTATIVA O REITERATIVA:

1. Cuando no tengo ganas de cocinar, _____ (yo/comer) en el restaurante que hay debajo de casa.
2. Si siempre _____ (tú/ver) la televisión mientras preparo el gazpacho, nunca aprenderás cómo hacerlo.
3. Con lo caro que es este restaurante, no _____ (nosotros/venir) aquí.
4. Aunque se lo he dicho muchas veces, _____ (ella/fumar).

EJERCICIO 18

IDENTIFICA LAS PERÍFRASIS Y SEÑALA A QUÉ TIPO PERTENECEN

1. El músico **dejó de tocar** después de dos bises. Dejar de + infinitivo - terminativa
2. **Deben de haber salido** porque no cogen el teléfono.
3. El Madrid **acaba de empatar** hace dos minutos.
4. **No podemos llegar** al centro en coche porque hay zonas peatonales.
5. Cuando nadie se lo esperaba, **se puso a cantar** una canción preciosa.
6. Últimamente **viene haciendo** un calor terrible.
7. **Estoy por acercarme** a su casa para ver si **puede echarme** una mano.
8. Tras no encontrar unos hoteles baratos con disponibilidad, **tuvo que** reservar habitación en el más lujoso de la ciudad.
9. La fiesta fue de lo más aburrido. ¡**No volveré a ir** a ninguna fiesta en su casa!
10. Lo siento, pero aún no **he empezado a escribir** el informe final.
11. **Tengo ocupados** casi todos los días de la semana que viene.
12. **Lleva pidiéndome** mi número de teléfono desde que he entrado por la puerta.

EJERCICIO 19

Lee la siguiente entrevista y completa las palabras que faltan. Como es lógico, puedes usar muchos tiempos verbales, pero con este ejercicio queremos practicar las perífrasis de la unidad. Decide la más adecuada (en algunos espacios hay más de una posible solución). Presta atención a los tiempos verbales más lógicos...

ENTREVISTA CON MONTSERRAT FONTANÉ: "SOMOS GENTE HUMILDE, IGUAL QUE ANTES DE SER LOS MEJORES COCINEROS DEL MUNDO"

Nos citamos con la madre de los hermanos Roca, que han sido declarados los cocineros del mejor restaurante del mundo: El Celler de Can Roca. Entre sus pucheros, Joan, Josep y Jordi hicieron sus primeros platos y aprendieron la importancia de la perseverancia, la dignidad y el esfuerzo. Ella, a sus 75 años, (1) **TRABAJAR** en su propia casa de comidas de Gerona. Trabajando de sol a sol, como (2) **HACER** desde los once años.

Tiene 75 años, (3) **CUMPLIR** las bodas de oro junto con su marido y cobra una discreta pensión, pero no hay ley que la jubile. Cada día da de comer, cocina y sirve las mesas de más de 170 personas en su restaurante de Gerona, Can Roca; a la vez que hospeda y se ocupa de la ropa de los empleados de sus hijos, los cocineros de El Celler de Can Roca (tres estrellas Michelin), que (4) **CONSIDERAR** los mejores restauradores del mundo. Como tantos niños de la posguerra, trabajó de sol a sol. Con doce años ayudaba en las cosechas, recogía aceitunas y, a las cuatro de la mañana, se montaba en un carro e (5) **RECOGER** leche por las casas de los campesinos que tenían vacas, para venderla después.

XLSEMANAL ¿Cómo lleva estos 50 años de matrimonio?

S Bien, pero... En 50 años siempre hay un pero y otro pero... (sonríe). Yo me casé con mi marido y con toda una familia: suegro, suegra y cuñada. ¡Y todos vivíamos en el mismo piso!

XLSEMANAL ¿No (6) **NEGOCIAR** esto antes?

S Yo era joven. En la posguerra, todo era muy difícil. Pero bueno, no me arrepiento; (7) **SER** así..., y así fue.

XLSEMANAL ¿(8) **CASARSE** con él?

S No lo sé, no lo sé... ¡Lo siento!

XLSEMANAL De niña trabajaba en el campo.

S Sí, hacía lo que salía. (9) **ESTUDIAR** muy pronto. Con doce años sabía leer y escribir poquito; y sumar, restar y multiplicar, de milagro. Ahora, en cambio, multiplico mejor que mis nietos, que sin maquinita no saben hacer nada.

XLSEMANAL Con quince años se fue a trabajar a Barcelona.

S Me fui con una amiga a fregar en un restaurante. Trabajábamos muy duro, por la mañana nos (10) **LIMPIAR** los suelos y las cocinas sin parar hasta las once de la noche, pero comíamos muy bien. [...] Fui muy feliz, aunque no tenía ningún día de fiesta.

XLSEMANAL Tres años después, el que hoy es su marido, Josep Roca, la llama para intentar formalizar relaciones.

S Para mí era solo un amigo del pueblo y, hablando claro, jamás me imaginé estuviera enamorado de mí, porque él era guapote. A partir de esa llamada, (11)

ESCRIBIRNOS _____ todas las semanas, y sí, lo hicimos... Al cabo de un tiempo volví al pueblo y nos hicimos novios. Él es muy tranquilo. A lo mejor por eso hemos aguantado.

XLSEMANAL Durante un tiempo limpiaba, planchaba, cocinaba y servía en el restaurante que habían puesto su hermana mayor y su cuñado, hasta que puso su propio negocio.

S Sí, cogimos una barbería que quebró. Mi idea era abrir un negocio; así mis hijos no (12) **BUSCAR** _____ trabajo por ahí fuera, como (13) **HACER** _____ yo.

XLSEMANAL Así fue como nació Can Roca, en un barrio de emigrantes³, a las afueras de Gerona.

S Claro, como yo sabía cocinar, les daba comida casera, menús baratos pero muy bien cocinados, ieh! Al principio, no cerrábamos nunca, hasta que conseguí devolver el dinero que me había prestado mi familia para abrir esto.

XLSEMANAL ¿Era feliz?

S Trabajaba mucho, pero el día más feliz de mi vida fue cuando pude levantar el piso de aquí arriba para que mis hijos pudieran dormir con nosotros, porque ellos (14)

VIVIR _____ en el piso que teníamos con mi suegra. Y yo me (15)

IR _____ del restaurante todos los días a darles de cenar, bañarlos, ponerles el pijama, acostarlos... y, luego otra vez a trabajar. Yo no pude disfrutar de mis hijos de pequeños. Siempre ha sido trabajar, trabajar y trabajar. Aunque todo mejoraba...

XLSEMANAL Con los años, su restaurante (16) **FUNCIONAR** _____ y con él consiguió trabajo para sus tres hijos.

S Sí, cada uno de ellos (17) **ESPECIALIZARSE** _____. El mayor, Joan, en la cocina; el segundo, Josep, empezó llenando las botellas de vino y ahora es el sumiller de El Celler; y al pequeño, Jordi, que era el más pillo de todos, al principio, lo usábamos para todo: ¿faltaba un camarero?, Jordi; ¿faltaba un chico de los recados?, Jordi... Después, después de tantas cosas diferentes, le (18) **HACER** _____ dulces y, mira, ahora es el responsable de los postres en El Celler.

XLSEMANAL ¡Y se convierten en los mejores cocineros del mundo!

S Es que no hay palabras para explicar lo que se siente dentro. Es algo tan inmenso...

³ **Emigrante, inmigrante y migrante no significan lo mismo**

Estos términos no son sinónimos, por lo que no es adecuado emplearlos indistintamente.

Según el Diccionario académico, **un emigrante** es aquel que sale de su país para instalarse en otro. Por el contrario, un **inmigrante** es el que llega a un país para establecerse en él. Además, **migrante** se acepta también para ambos casos, aunque según el contexto de la información conviene tener en cuenta la necesidad de aclarar si se trata de inmigrante o emigrante.

XLSEMANAL Un crítico ha publicado, tras comer en El Celler: "(19) LLORAR_____ con una experiencia más allá de mi emoción gastronómica". ¿Esto no es una tontería?

S ¡Claro, claro que lo es! Ese señor no está bien. ¡Ay, perdón...! ¡Pero no está bien!

XLSEMANAL ¿Cuántas personas comen en su restaurante?

S A las 12, come todo el personal de El Celler y de Can Roca, en total (20) SER_____ unos 50. A todos los empleados de mis hijos yo les doy el desayuno, la comida, la cena; duermen aquí, les hago las camas y les lavo las sábanas y su ropa.

[...]

XLSEMANAL (21) LLENAR_____ el restaurante todos los días...

S Aquí no se nota la crisis porque es un barrio de trabajadores y no les hemos subido el precio para que puedan comer tranquilos. Mientras no tenga que despedir a nadie, no (22) SUBIR_____ los precios. Si ganamos menos, es porque lo ganan los demás y... ¡alabado sea Dios!

XLSEMANAL ¿Sus cazuelas tienen casi tantos años como usted?

S ¡Ufff! ¡Sí! (23) ESTAR_____ jubiladas todas. Mis hijos las (24) van cambiando CAMBIAR_____ por otras más modernas y todas las feas me las traen aquí.

XLSEMANAL A usted, ¿quién la sirve mientras come?

S ¡Ya me sirvo yo! A mí no me sirve nadie. Si me pongo enferma, me atenderá alguien, claro. No hace mucho me operaron porque tenía artrosis y unos dolores tremendos. Guisaba con las manos casi rígidas y no podía aguantar el dolor. ¡Pero (25) TRABAJAR_____!

XLSEMANAL ¿Por qué, a los 75 años, sigue en un barrio obrero sin parar de trabajar cuando le van tan bien las cosas?

S Porque soy de aquí. Yo no cambiaría esto por el mejor restaurante en el mejor barrio de Barcelona, aunque aquí no gane tanto dinero. Pero no me quejo, me van bien las cosas y estoy tranquila: tengo mi pisito arriba, mis hijos viven a mi lado... No quiero más. XL Semanal, España (TEXTO ADAPTADO)